HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XV.—NÚM. 1278 | Nueva Helvecia, Miércoles 29 de Junio de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

LA LEY DE ALAMBRADOS

Viene mereciendo el más desfavorable comentario, en toda la campaña del país, la ley de alambrados para los predios rurales que ha de entrar en vigencia.

Son realmente justificadas estas protestas, pues, en mal momento llega una obligación tan pesada para los propietarios de campo.

Nadie ignora la paralización actual en las operaciones de la tierra, y las pocas que se realizan se hacen con una marcada caída al desvalorizamiento.

La nueva ley impondría un gravamen pesado, que en muchas partes del país, superaría el valor de las tierras, donde se han vendido las hectáreas a 12 y 10 pesos.

Posiblemente los hombres de las altas esferas, no han mirado para la imposición de la ley de alambrado, más que tres o cuatro departamentos, que por especial preferencia gozan de una agradable valorización. Pero olvidan, y esto es lo lamentable, que la ley nacional no tiene excepciones, y llevaría a los propietarios de ciertos campos a la ruina, es decir a la venta forzosa, donde la acción del buitre que está á la espera de la presa, encontraría amplio campo de acción, con perjuicio especial de los pequeños propietarios.

Los gobiernos teniendo en cuenta su verdadera misión, no pueden ir nunca contra el despoblamiento de la campaña, pues con ello se consigue alimentar el latifundismo con perjuicio general.

Si por una parte se crean leyes liberales para la subdivisión de la tierra haciendo que estas lleguen a manos de quienes la trabajan, la hacen producir, ¿cómo puede, por otra, poner un freno que contraiga ol interés buscado?

Deben mirarse las cosas con serenidad de espíritu y proceder con la mayor cordura ya que con la ley de alambrado se comprometen en forma concluyente los interes de nuestra productora campaña.

El ocaso del riel

Contando con caminos de hormigón, el automóvil vencerá al ferrocarril. Entre una vía férrea y la carretera a Colonia, debemos optar por esta última, como solución de un futuro cercano

Frente al formidable avance la industria automovilística, preocupa a los estadistas del mundo civilizado, el porvenir que está reservado al riel. A juzgar por indicios que no escapan á la penetración de quienes saben pensar y extraer del pensamiento, deducciones, razonables, el riel comienza su descenso hacia el ocaso!

La rueda de goma, secundada por los caminos de hormigón, vá desplazando, en forma lenta pero segura, a la de acero. Nada en el Universo, permanece inmutable en su apogeo! Ha llegado tambien para el ferrocarril, el momento de decrecer. El automóvil, cuyo desarrollo dista mucho de haber llegado a su punto álgido, ha decretado la muerte inevitable de riel. Todo es cuestión de unos años más. Veinte o treinta quizá, y las cintas de acero sólo serán tendidas a objeto de atravesar las grandes extensionos incultas.

En los Estados Unidos de Norte América, país que marca rumbos en la materia, se está prestando a este tema, una capital importancia. Las innumerables redes de carreteras de hormigón, que atraviesan el territorio en todas direcciones, han llevado al ánimo del pueblo y de sus gobernantes, la convicción de que estas vías de tránsito, suplen en muchos casos, con apreciables ventajas, a las redes ferroviarias.

En nuestro propio medio ambiente, se ha demostrado que el automóvil o autobus, es capaz de sostener invencible competencia al ferrocarril. Y creemos no equivocarnos al afirmar que, en trechos de 200 a 300 kilómetros, sobre carreteras lisas, el triunfo será en adelante, siempre del automóvil.

En las esferas gubernativas, se está tratando ahora, el palpitante problema de las comunicaciones entre Montevídeo y Colonia, no con el fin primordial de unir a la capital con la última ciudad nombrada, sinó para acercarnos en lo posible, en nuestro exclusivo beneficio, a la inmensa urbe argentina. Y dos soluciones se presentan: el ferrocarril rápido y la carretera de hormigón.

Desde el punto de vista de las conveniencias turísticas del momento presente, quizá convendría el ferrocarril rápido. Muchas no mal fundadas razones, se han emitido en favor de éste. Pero si apreciamos en su justo término, las inmensas ventajas de todo género que la carretera reportaría a las zonas influenciadas; si consideramos todo lo que la industria automovilística aún nos reserva, al punto que será posible transportar sin tropiezos, por medio de una buena organización de autobuces «monstruos», grandes cantidades de pasajeros a velocidad similar a la de los trenes; si tenemos la visión clara del porvenir abierto ante nuestros ojos, llegaremos lógicamente a la sensata conclusión de que, entre el ferrocarril rápido a Colonia y la proyectada carretera de hormigón, debe el ánimo decidírse por esta última.

El ideal seria la cristalización de ambos proyectos: vía férrea y carretera! Entendemos que el primero es una operación planeada por una empresa particular, en adición al negociado de la Zona Franca de Colonia. Si esa empresa tíene fé en la operación; si crée que los doce millones de pesos a invertirse, producirán el cálculado beneficio; si se desiste de exigir «garantías de Estado», propias de países semi-civilizados, no vemos la razón porque no pueda acordarse la concesión.

Pero la carretera programada, es preciso construirla, como obra nacional, como obra imprescíndible, que tarde o temprano habrá que llevar a la práctica.

Y no debe, si ello así fuese resuelto, comenzarse de nuevo a consultar a la población, cual es el trazado más conveniente. El punto ha sido discutido con exceso! Nunca será posible llegar a una unanimidad de opiniones. Son demasiados, los intereses creados que pugnan por distintas soluciones! Es preciso ahora, «realizar»!

Sobre el tapete, están los dos problemas: el ferrocarril, la carretera. Si no es posible solucionar los dos, en forma positiva, con realización simultánea, deben los hombres que decidirán con su voto, recordar que, frente al orto del automóvil, se insinúa, con contornos precisos, el ocaso del riel!

Guillermo Ingold.

Es hora de siembra...

Sembremos árboles, muchos árboles. Ellos nos darán abrigo, sombra, riqueza, frutos... Al alcance de todos está el cultivo de un pequeño huerto o sea la futura quinta. No importa la pequeñez del terreno que difrutamos. En estas siembras benéficas que propagamos no importa la cantidad. El hecho es plantar. Sí no caben mil pies de árboles pongamos 500, pongamos 100 o 10. El éxito será seguro en un porvenir cercano. No envidiemos el naranjo del vecino cargado de fruto, hagámosle competencia plantando varios, ellos también nos darán sus frutos en óptimas cosechas,—Con profunda tristeza miramos las campiñas sin árboles, los baldios de la ciudad incultos por completo! Si la mano del hombre hubiera puesto en aquellas tierras la semilla fecunda, florecerían las arboledas frondosas, los durazneros, los naranjales, los damascos, los guindos los perales. En extensiones inmensas de campos plantemos los grandes bosques de eucaplitus, junto a los riachos plantemos las estacas para que surja el saucedal o la alameda.

Esplendor y riquezas, alegría y bienestar.

Dias nuevos descorren en el horizonte a cada hora un paso más a la conquista indetenible del progreso.

En el espiritu nuevo religiosamente, vibra una oración santa de amor al árbol.

Es la época del plantío: manos a la obra!—El dilema es plantar árboles, muchos árboles!

UNA CUESTION IMPORTANTE

La doble inscripción

Sabido es que nuestro tecnicismo electoral, es de lo más complicado, y se presta a confuciones de parte de insconcientes, como a multiples pillerias por quienes estudian la contravención de la citada ley.

Empezando por la inscripción, la cuestión tiene sus bemoles, que no es para todos las mentalidades. Así, pues, que actualmente están ocurriendo hechos penables y en muchos de ellos caen inocentemente los incautos, muchas ocasiones movidos por caudillejos, que nada les afecta la indecorosa acción. Se trata de la doble inscripción.

Hay personas que al cambiar de residencia, al trasponer los lindes de un departamento para otro, les parece que están en otro país, y que lo que lo han hecho en el primero, no se llegará a saber en el segundo.

Es un error grande, y solo la inconciencia de algunos ciudadanos, lo puede concebir.

La organización actual de los dos grandes partidos en que está dividida la opinión pública hace que se sepa al dedillo los fraudes que se pretenden cometer.

Así, pues, que el ciudadano alentado por ninguna circunstancia debe decidirse a contravenir la ley por que está expuesto a caer en las garras de la justicia.

Sabemos de muchos ignorantes que sus acciones, se propusieron cometer este error, siendo ya la hora en que se encuentran purgando su mal proceder como ciudadano y como partidario.

Notas de Glauco

Ferrocarril y carretera

Si a los habitantes de Colonia conviene el ferro carril, al resto del Departamemto al igual que el de San José conviene la carretera más que el ferro carril.

Si el ferro-carril ofrece algunas ventajas para el turismo porteño, la carretera favorece al turismo nacional, a la vez a todos los trabajadores en especial a los pequeños productores y granjeros que son inmensa mayoria en ambos Departamentos, y orgullo del país.

Hágase pues la carretera en primer lugar y en segundo término el ferro-carril que el interés nacional y regional, será mejor consultado asi:

Cierto o no se nos dijo que la Delegación Municipal que se entrevistó con las altas autoridades nacionales se manifestó francamente partidaria del proyecto de ferro-carril, en primer término y eso seria conspirar contra la aspiración de todos los demás habitantes de ambos Departamentos.

Deseariamos conocer los fundamentos en que se apoya, antes de hacer mayores comentarios.

Inexplicable

Tan celosa y tan meticulosa es la constitución de nuestra de-

Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.

Wilhelh Backhaus

El maravilloso pianista ejecuta sus conciertos únicamente en el piano

"BALDWIE"

Cuyos únicos representantes son

STRAUMANN Y CÍA.

Calle Convención N.º 1317

MONTEVIDEO

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera 

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

M. Pèrez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo: Depósitos: Constitución 2373-Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martin Odriozola

---

Mayordomo necesito

Para granja, colonia estanzuela al Norte. Hombre activo, con verdadera afición al trabajo—Especialista, por haberlo practicado personalmente con éxito, en la fabricación de quesos y manteca y con conocimientos prácticos y amplios en agricultura, maquinaria, taller y ganadería. Habiendo curzado al menos hasta 3.er grado y sabiendo algo de teneduría; de 30 a 40 años; casado sin o con poca familia; que presente certificados de establecimientos conocidos que recomienden su honorabilidad, seriedad y competencia para el cargo que tengo vacante.

Dirigirse con todos los informes y diciendo cuales son sus pretenciones a

García Díaz

Rondeau 1464 Montevideo.

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaél L. Triay
Cirujano-Dentista

Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público

Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Clugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos

Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público

Comisiones Coloca dinero en hipoteca

Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador

Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.

Nueva Helvecia

Eduardo Duarte
PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia.

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc

Nueva Helvecia.

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 1.15

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE.—Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local 18 de Julio N.º 1643 casi Esquina Río Negro. Atendido por la familia del propietario.
Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Panadería Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Se elabora el pan, con harina de primera categoría. Artículos generales en el ramo de almacén a precios completamente convenientes.

Venta permanente de afrechillo, maíz, afrecho y harina por bolsa y al detalle.

Vendo el afamado aceite «Miguel Angel» que lo recomiendo a las familias, por su bondad y precio bajo.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

Empresa de pinturas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ a 0.50 0.56 fresco según clase y 0.55 a 0.65 seco.

Pollos 0.55 a 0.70 yunta.

Huevos la docena 0.25.

Manteca.—Se cotiza de 1.00

Miel.—el litro 0.55.

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.15

Gallinas de 1.10 a 1.25 yunta

» Batarazas de 1.40 1.5o

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	útimo
Superior	$ 0.00	» 5.30
Bueno	» 5.15	» 5.20
Regulares	» 0.00	» 0.00
Superioresdel interior	$	» 5.60
Buenos id id	» 5 45	» 5.50
De fideos sup.	» 4.80	» 4.90

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 14 del mes de Junio del año mil novecientos veintisiete a las 11 horas Apetición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Santiago Catalino Martín Araújo**, de veinticisco años de edad, de estado soltero, de profesión tropero de nacionalidad oriental, nacido en San José domiciliado en esta sección y doña **María Carolina Deschenaux**, de veintiún años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esa Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil.

Al comercio y al público

Hago saber que en mi carácter de heredera de mi finado esposo Don Gregorio Sabino Olivera y como cesionaría de Doña María Cantirán de Gabarrot, me he hecho cargo del activo y pasivo de la casa de comercio que en los ramos de Almacen de comestibles y despacho de bebidas alcohólicas giraba baje la firma social «OLIVERA y GABARRO» en Estación Cufré, cuya casa girará en lo sucesivo bajo la firma «VIUDA DE OLIVERA».

Herminia G. de Olivera.

Estacien Cufré, Junio 10 de 1927

E. 18/6/927.

Al comercio y al público

Participo al público y al comercio haber vendido a don Alvaro Rodriguez Arroqui el negocio que tengo establecido en esta villa, denominado «Provision Arroqui» habiendo quedado a cargo del vendedor las cuentas a cobrar y pagar. A los efectos de la ley de 26 de Setiembre de 1904 hago esta publicación.—Nueva Helvecia, 11 de Junio de 1927—Eusebio P. Arroqui.—E. 15/6/927.

Juzgado Letrado Departamental

COLONIA

EDICTO.—Por disposición del señor. Juez Letrado Departamental de Colonia, Dr. Don Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de Doña Petrona Maza de Barreto, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.—Colonia, Junio 6 de 1927.—Raúl Barbot, actuario

AVISO

El que suscribe, Teniente Alcalde de la 5.ª sección Judicial del Departamento de Colonia hace saber que tiene en su poder un buey overo, de marca desconocible.

En consecuencia se cita a la persona que se considere con derecho al animal, para que se presente ante mi Alcaldía, antes del término de sesenta días a contar desde la fecha, que le será entregado, siempre que se presente el comprobante legal y previo pago de los gastos originados. Pasado dicho plazo se procederá según el Art. 307 y demás correlativos del Código Rural.—Costa de Rosario, Mayo 30 de 1927.—Américo P. Esquivel Tte. Alcalde.

v-31-j

AVISO

He perdido un reloj de plata marca «Aguila», en el camino que viene de la casa de comercio del señor Erpirio Viera, hasta la casa de comercio de los señores Duomarco y Prieto. Quién lo encuentre puede entregarlo en la Peluquería Pasteur de Arturo Sánchez, o en casa del señor Erpirio Viera. Este reloj lleva mis iniciales. Quien lo entregue, será bien gratificado.

Enrique Pío Schmit.
Colonia Suiza.

mocrática República en lo que a la libertad individual se refiere que ¡guay! si un modesto funcionario policíal o judicial conspirara contra ella, sin mayores fundamentos.

Pero los papeles cambian, cuando dicha libertad requiere la intervención de la justicia letrada.

Entonces decenas de ciudadanos sin mayores delitos pueden podrirse semanas y semanas en la carcel, sin que nadie se preocupe por ellos.

Vease lo que ocurre en la carcel de Colonia.

Pero, como no se trata solo de los presos, sinó que tambien de los intereses materiales que hay actualmente comprometidos por ese estado anómalo de cosas que suman sumas millonarias, tenemos que convenir que un hombre se tiene los intereses del Departamento en un puño y unos pocos se tendrían al país entero.

Eso no puede seguir así...

Glauco

La Asamblea Representativa

La Asamblea Representativa de nuestro Departamento, sufre como casi todas las del país, el mal de la inasistencia. Pues, contadas ocasiones se consigue numero para sesionar.

Quien sabe ahora, que se han convocado con una importante orden del día, para una sesión extraordinaria que se realizará el día 6 del entrante mes de Julio, a las 21.30 horas, no se consiga reunir los miembros de la Camara departamental.

Vamos a creer que si, aunque esto pueda equivaler a engañarnos a nosotros mismos.

He aqui los tres asuntos a tratar.

1.º Presupuesto General de Gastos.

2.º Adquisición de un vapor para la carrera entre Buenos Aires, Colonia, Conchillas y Carmelo.

3.º Edificio Municipal.

PUBLICACION A PEDIDO

Nueva Helvecia, Junio 27 1927. Señor Director de HELVECIA.—Muy señor mio:

Como el jueves 23 a las doce de la noche, fuí detenido por la policía local, en mi domicilio, quien procedió por orden de la Jefatura de Policía, aplicándome un arresto de **46 horas**, sin que se me diera motivo, aduciéndose solamente de que había orden de prisión, de parte de la autoridad judicial de Florida, sin que por consiguiente pudiera yo designar un defensor, cuando menos para aclarar el motivo, quiero hacer la siguiente públicación que pondrá a salvo mi honorabilidad.

Y no quiero tampoco dejar pasar sin una acerva censura, la actitud de la Jefatura de Policía del departamento, que no se preocupó en lo más mínimo, por aclarar el motivo de mi detención, apesar de que yo pedí al señor Jefe de Tráfico de la Empresa del Ferrocarril, se apersonara al señor Jefe de Policía,—lo que hizo—pidiéndole el motivo de una prisión tan severa, como la que se me impuso, habiéndosele contestado que ignoraba las causas.

Este error policial, es un hecho grave que va contra la libertad individual de los ciudadanos, que tienen que purgar una encarcelación digna de un bandolero, teniendo que abandonar obligadamente su puesto de trabajo.

Vaya, pués, mi pública protesta contra el Jefe de Policía que con tanta despreocupación atiende su puesto, importándole un comino la libertad de personas que jamás han merecido la más simple amonestación policial.

Bien está que se detenga a una persona por equivocación o por sospecha, pero en ninguna cabeza cabe que esta permanezca detenido la friolera de **46 horas** sin saberse por que causa.

No quiero terminar estas líneas, sin agradecer la caballerezca atención que me brindó el comisario local, señor Silva, durante mí detención, habiéndose preocupado mucho por esclarecer el motivo de mi prisión, sin poder conseguirlo hasta el momento en que se me concedió la libertad, gracias a su actividad.

Pedro R. Ortiz.

POR QUE NO?

El señor Lathan Clarke, exdirector del Instituto de Química Industrial ha pedido al Consejo Nacional $ 4.000 de subvención, para ir a Estados Unidos y Escocia a estudiar el aprovechamiento de los esquistos bituminosos que dice existen en nuestro país.

La resolución de este pedido fué así:

«Dado el punto por suficientemente discutido, se aprobó la proposición del Ministro otorgando la subvención mencionada, que se tomará del producido del impuesto de exportación a los huesos.»

No podía ser de otra manera. Nuestro País es el País de las gracias. Todo aquel que tuviera deseos de hacerse un viaje a costa de los dineros públicos, que fuera miembro de las familias políticas, no tiene más que muñecarse a los jefes y para ello se sacará dinero aunque sea de los huesos.

Después del viaje de estudio, lo más que hacen los fatigados viajeros, es dar una conferencia, y ya esta cumplido su cometido.

PASTOREO

Existe la obligación de darlo cuando el campo es ocupado por una lechería?

El Consejo de la Federación Rural pasó a informe del consultorio jurídico del Dr. Daniel García Acevedo, una nota del Concejo Departamental de San José formulando una interesante consulta jurídica que se relaciona con la ley de pastoreo, que en extracto dice así:

«Habiéndose dispuesto la apertura de pastoreo público en un predio que contiene el área reglamentaria, el interesado ha reclamado de esa obligación invocando la causal de que el campo lo destina a la industria lechera y que por tal motivo esa imposición le trae aparejados serios perjuicios.

«El Concejo considera que indudablemente la suelta continua de animales en un predio destinado a lechería, entraña un peligro inminente, pues se

puede introducir en cualquier momento animales atacados de efermedades infecto contagiosas; pero como la ley exime de esa servidumbre únicamente a los campos destinados a agricultura, desearía, antes de pronunciarse, conocer la opinión jurídica de esa institución así como si se han planteado casos análogos o existe precedente respecto a la consulta formulada».

SEMILLEROS REGIONALES

La feliz idea del ex-ministro de Industrias señor C. Mayo Gutiérrez de establecer semilleros en diferentes zonas de la República, contribuyendo por este medio a la difusión de semillas de pedigrée, ha tenido ya su iniciación prática, con la instalación de semilleros en la zona del Carmen, departamento de Durazno.

La Dirección de Agronomía delegó al ingeniero Romeo Bacigalupi para visitar esa zona e informar sobre la conveniencia de su instalación en esta región.

Con esta medida se facilitará la adquisición de simientos originarias de la Estanzuela, que aumentarán los rendimientos por unidad de superficie, mejorando además la calidad del producto cosechado.

Es de esperar que a la brevedad se extiendan esos semilleros por todo el país, y en esa forma todos los agricultores podrán emplear simientos de alto origen y calidad que producirán mayores rendimientos beneficiando a los esforzados trabajadores rurales que se dedican al cultivo de cereales.

PARA LA POLICIA

Por intermedio de un elemento de esta casa, llega hasta nosotros la denuncia de que hay padres quejosos, por que sus hijos, menores de edad, juegan al billar, en algunos lugares de público acceso.

Esto, pues, es la policia la encargada de evitarlo, dándole una encerrona al menor que cometa este exceso de libertad de acción.

SECCION CULTURAL

COLABORACION

Debemos practicar el bien, no como una magnanimidad, sino como una obligación. Todo el que pueda dar, debe dar, y sin esperar recompensa. Todo lo contrario, a cada uno de nuestros deseos de bien, debemos esperar una reacción de mal contra nosotros. La cuestión es muy lógica, si desalojamos el mal, llenándolo con nuestro bien sucede que dejamos un lugar por el momento, en nosotros, que pasará rapidamente a ser ocupada por el mal que hemos desalojado. Esta es la medida que debe guiarnos, para saber, hasta donde llegan nuestras buenas ideas, y debemos condolernos si a una de nuestras buenas obras, no le responde una reacción de indiferencia o de maldad. Los qne no son capaces de encarar el bien desde este punto de vista, deben renunciar a practicarlo, porque las reacciones del mal lo abatirán rapidamente, y negarán el poder del bien, sobre el mal. Debemos ser acreedores del que reparte las excelencias, que ha hecho de nosotros ese crísol, donde el mal que nos devuelven, podemos convertirlo, nuevamente en bien, y llegar asi al estado de la divina conciencia, y poder decir, como el verdadero maestro, que constantemente procura elevarse por encima de todas las condiciones fenomenales y repite incesamente: Yo soy Brahman, Yo soy El. Yo soy El. Se dice así mismo: «Yo no soy ni mente, ni entendimiento, ní ego, ni sentidos; yo no soy ni tierra, ni agua, ni aire, ni frio, ni éter; sino que mi verdadera naturaleza, es la absoluta existencia, conocimiento y felicidad. Yo soy El, yo soy El.

«Yo no soy la actividad orgánica, no soy los elementas del cuerpo ni el sentido del conocimiento, ni el de la acción, sino que soy la absoluta existencia, conocimiento y felicidad.

Yo soy El, yo soy El.»

«Yo no tengo ni odio, ni amor, ni pasión, ni ilusión, ni egoismo, ni orgullo, ni vanidad, ni credo, ni fé, ni anhelo, ni deseos de libertad. Yo soy la absoluta existencia y felicidad. Yo soy El, yo soy El.»

«Yo no tengo ni virtud, ni vicio, ni pecado, ni placer, ni dolor, ni escrituras, ni rituales, ni ceremonias. Yo no soy ní el alimento, ni el que lo toma.

Yo soy la absoluta existencia, conocimiento, y felicidad. Yo soy El, yo soy El.»

«Yo no tengo ni muerte, ni temor a la muerte, ni nacimiento, ni casta que me distinga, ni amigo, ni enemigo, ni maestro, ni discipulo. Yo soy la absoluta existencia, conocimiento y felicidad. Yo soy El, yo soy El.

«Yo ní dudo, ní pregunto. Yo soy sin forma y todo penetrante. Yo soy el eterno señor de la Naturaleza y el amo de los sentidos. Yo no estoy ligado ni libre. Yo soy uno con Brahman. Yo soy la Omnipresente Divinidad, yo soy el inmutable Señor de todo.

Yo soy la absoluta existencia, conocimiento y felicidad. Yo soy El, yo soy El.»

Así constantemente practicando examinando y levantándose por encima de toda la relatividad y apariencias fenomenales, el maestro realiza la absoluta, Inmutable y Eterna Verdad en esta vida, y por último, llega a ser uno con ella, porque el maestro declara que el que conoce a Brahman llega a ser Brahman, por la misma razón el que conoce a Dios no puede ser otro que Dios mismo.

Ego

AJEDREZ

Por Arfil

Recibimos y publicamos

Nueva Helvecia, Junio 23 de 1927.—Señor Director sección Ajedrez de Helvecia.—Distinguido Director:

La comisión del Club de Ajedrez proponiéndose organizar una fiesta ajedrecista a invitado a uno de nuestros entusiasta aficionado para dar una demostración de simultáneas.

Nuestro pedido que ha sido amablemente aceptado por el Señor Humbert Piemonte vá a dar motivo a una interesante velada ajedrecista.

El programa a cumplirse será: conferencia sobre el porque de las

Nuevo y estupendo éxito del

CUAJO HANSEN

Como en anteriores exposiciones, en las que obtuvieron premios excelentes los señores Milano Hnos., nuevamente en la gran Exposición Nacional de Granja y Lecheria del Prado el señor Emilio Aellen acaba de obtener el gran premio Campeòn

El señor Aellen en la fabricación de sus productos no emplea otro cuajo que el HANSEN en polvo, que es el mejor del mundo.

Felicitamos al laborioso hijo de Colonia Suiza que con su triunfo agrega un nuevo galardón a los muchos que ha obtenido la región, por medio de sus hijos inteligentes!!

CUAJO HANSEN en POLVO

Unico representante en el Uruguay



GUILLERMO GREISING

Colonia Suiza

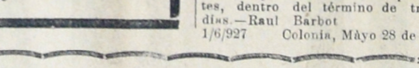
?...

...Amigo todo lo que se ha dicho y se ha repetido hasta el cansancio son absurdos, que no pueden interesar absolutamente a las personas que miran las cosas con espiritu sereno. En la vida diaria, se presentan multiples problemas, a cual de ellos de más dificil solución. Pero, el hombre no debe entregarse a ellos. Debe luchar hasta resolverlo. Y, entre estos grandes problemas de que les hablo se destaca, el que se refiere el corte de pelo y la afeitada. Pues, ¿sabe Vd. como se resuelve? yendo a lo de Schôlderli y Putcher, que allí esta Teodoro, todo un perito en esta materia, que lo servirá como nadie puede hacerlo

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de la Colonia doctor Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don ANTONIO HODEL, citándose a todos aquellos que se consideren con derechos a ella, para que se presenten a deducir sus acciones con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.—Raul Barbot

1/6/927 Colonia, Mayo 28 de 1927.



aperturas y el origen de la estrategia del ajedrez por nuestro invitado; a continuación las partidas simultáneas.

Jugará el señor H. Piemonte contra 30 tableros; cada adversario que obtuviera una victoria se le obsequiará con un tablero de Ajedrez, que donará el señor Daniel Soulier; terminando esta hermosa fiesta del espiritu, con dos partidas simultáneas jugadas a la ciega es decir sin ver los tableros.

Quedan invitados todos los aficionados del Dpto. a inscribirse para reservar su tablero.

Habiéndose fijado el dia 8 de Julio, viernes, a las 21 horas p. m.; cerrándose la inscripción el día 6 de Julio.

Saludamos a Vd atte.

La comisión.

—

Nueva Helvecia Junio 22 de 1927.

—Señor Director de la sección Ajedrez de HELVECIA.—Distinguido Señor.

Tenemos el agrado de comunicarle que con fecha 21 del corriente, se inició el torneo de selección de la 5.ª categoria del Club Ajedrez «Helvecia» en el que intervienen los siguientes aficionados Abel Legar (h), Eanesto Widmer, Juan E. Gabarrot, Wilfredo Predari, José M. Fernandez, David Gutierrez, Oclivio Mendez, Liborio Alvarez, Regino Mendez, Esteban Arruti, Eloy González (h), Roberto Reisch, Alberto Soulier, Elbio Pelaez, José M. Velazquez, Francisco Werner, Juan Widmer, Eusebio Arroqui, Alfredo Naviliat, Martin Holh.

Saludamos a Ud. atte.

Federico Schöpp, Presidente; E. L. Berois, Secretario.

El torneo de 4.ª categoria

Hasta la fecha, 24 de Junio de 1927, este Torneo lleva las siguientes posisiones de los jugadores:

Lorenzo Gonzalez hijo, 6 puntos; Antonio V. Gutierrez, 5 1/2 id; Carlos Altuna, 3 1/2 id; Mario Calvi, 3 1/2 id; Eugenio L. Berois, 3 id; Cipriano Ruiz Salazar, 3 id; Domingo D. Alessandro, 3 id; Carlos Huber hijo, 2 1/2 id; Tomás Mendez, 2 1/2 id; Daniel Soulier, 2 id; Julio Häberli, 2 id; Luis Zanelli, 2 id; Alberto E. Perez, 1/2 id; Julio Karlen, 0 id.

Los 7 jugadores que obtuvieran más puntos al final del torneo pasarán a la 3.ª categoria.

Concurso para el distintivo del club

Este concurso se clausurará el 10 de Julio próximo, pudiendo los concursantes enviar los dibujos que quieran, siendo el fallo del concurso por los votos secretos de los Srs. socios.

Deportivas

—

Artesano y Universal

El domingo concurrimos a presenciar este encuentro, convencidos de que el triunfo correspondia facilmente a los rojos. Y, en realidad, la lógica no falló, pués los rojos se impusieron por el score de 4 a 0.

Pero, hemos de confesar, que vimos en Universal a un equipo muy distinto al que estabamos acostumbrados a ver. Sus hombres, parecian poseido de mucho más moral, pues no ocurrió como otras veces, que en las primeras de cambio se entregaban al adversario. El domingo lucharon con gran entusiasmo desde el principio al fin no desmayando un solo instante. Si bien su ataque no fué capaz de quebrar la defensa roja, lo más completo de este team, la restaguardia se portó magnificamente.

Si continua Universal, jugando en la forma que lo hizo el domingo, esperamos, que en los futuros encuentros se irá haciendo un digno adversario de los albos y los rojos.

¡Adelante, pues, la gente de lo Barreto y no cesar en la práctica, que es la madre de la sabiduria.

Los cuadros formaron así:

Artesano—Sanchez, Reisch y Celio; Schmit, Andreoli, y Gamarra; Hodel, Mongelar, Holh, Pereiras y Pan.

Universal—Ernst, Morales y Bruner; Ernts, Vonrotz y Falero; Bonnet, Morales, Salomón Bonnet y Vonrotz.

De segunda

Antes de este encuentro jugaron los cuadros de segunda de los mismos teams arrojando el score final, el siguiente resultado: Artesano 1 Universal 0.

Por la mañana

Los de tercera categoria, se midieron en el field de los cotorros, por la mañana, venciéndo Artesano por tres a cero.

Nacional derrota ampliamente a Peñarol Saucense

Se llevó a cabo el domingo en el field de los albos, el match que citamos al encabezar estas lineas.

No entraremos a hacer crónica del partido, por considerarlo de muy poca importancia, para nuestros aficionados, pués en una palabra diremos que nuestro Nacional no tuvo contrincante en ningún momento, prueba de ello, el score que marcaba al terminarse el encuentro, 9 goales en favor de los locales y 3 en fovor de los visitantes.

En primer momento creimos que el ocasional adversario, de Nacional opondría más resistencia, por el motivo que ni bien se inició el encuentro cargaron rapidamente los auri-negros, y enseguida consiguen batir la valla custodiada por Collazo.

Pero de inmediato, cargan los nuestros y empieza la lluvia de goales, desalentando, como consecuencia la gente de Peñarol, produciéndose como decimos el desastre.

Los cuadros formaron de la siguiente manera; Nacional: Collazo; Predari y San Vicente; Werner, Wibmer y Urtazú; Ramos, Sánchez, González, Schmit y Predari.

Peñarol: Portela; Balbuena y Rivero; Paez, Beltran y Caraballo; Rivero, Rivero, Mallada, Perez y Sánchez.

El encuentro fué dirigido con toda imparcialidad por el presidente del Club Nacional señor Juan J. Greising, con una buena actuación.

Lo tuyo me dices...

Confieso que cuando lei el articulo firmado «Sal-chichon» crei que era producto de una mentalidad inferior a la que le reconozco al señor Ricardo Rufener miembro **Neutral** de la L. H. de football, y del jurado. De ahí mi sorpresa y mi profundo pesar al constatar que el señor Ricardo Rufener, persona seria e inteligente, que goza en esta localidad de una buena reputación, pudiera ser el autor, desde su cargo de Neutral, de un articulo, tan poco edificante. Desmenti de una manera terminante esas aseveraciones y sin embargo el señor Rufener, «dando el frente» no hace otra cosa que repetir lo manifestado anteriormente. El señor Rufener, que se habia agazapado detrás del manto de neutral, olvidando la responsabilidad de su cargo, se presenta de cuerpo entero defendiendo una causa perdida, tan es así que tiene necesidad para ello, de presentarse **ingenuamente** como un celoso protector de la armonia interna de la Institución que tengo el honor de presidir, y desde esa **ingenua** posición dice: que la actitud del Club Artesano dejó mucho que desear, que su presidente hizo varias manifestaciones que no aparecieron en el fallo, porque hubieran provocado mar de fondo en filas artesanenses, que el triunfo moral no le corresponde etc.

El Sr. Rúfener al dar el frente (más te valiera no haberlo dado) no le quedaba más que dos actitudes a tomar: o bien confesar su error, o bien comprobar sus desmentidas manifestaciones. No hizo ni una cosa ni la otra. Este inocente neutral, parecería que sin darse cuenta estuviera al servicio de una de las partes actualmente en

¡¡IMPONEMOS LOS PRECIOS!!!

Nuestro sistema de atender personalmente nuestro comercio, **sin recargar las Mercaderías de gastos** en concepto de **personal numeroso** y nuestra seconocida competencia en el ramo, nos permite afirmar que **VENDEMOS LO MEJOR AL PRECIO MAS BARATO**

Prestando la mayor atención a nuestra distinguida clientela

la Tienda y Ropería La Estrella Argentina

tiene el más extenso y reeleccionado stock de mercaderías y se **impone por sus Precios Reducidos** — **Su visita no le contrae compromiso de comprar**

¡¡AHORRE DINERO!! haciendo sus compras en la Tienda y Ropería LA ESTRELLA ARGENTINA

SOLICITE NUESTRO BOLETIN DE PRECIOS — FRENTE AL HOTEL COMERCIO

pugna. ¿Que pensarían los señores delegados de la Liga Rosarina al ver la actitud asumida por estos **inocentes neutrales?**

«Me explico su situación delicada ante los asociados de la prestigiosa entidad que preside», me dice el inocente neutral. Aquí el titulo de mi artículo: **lo tuyo me dices.** Efectivamente, muy delicado es la situación del Sr Rufener miembro neutral de la L. H. ante los ojos de los aficionados sensatos, y especialmente de los señores Borrás, Perez, Falgueras y Abella que tuvieron la gentileza de intervenir con todo entusiasmo y desinterés en nuestro conflicto footballístico. Esa sí, es situación delicada.

En cuanto a mi no debe preocuparse el **inocente neutral** porque mi situación ante los asociados del Club Artesano es muy buena, es sólida, afirmándose precisamente después de cada uno de los errores que viene cometiendo este nuevo spésimen de neutral.

Observe el lector sensato con que espíritu vuelven a ocupar sus puestos de neutrales ciertos señores que renunciaron sin motivo alguno. Observe y deduzca el lector desapasionado. Por hoy nada más.

C. A. Gardiol

Nacional en Mejico

El domingo la representación de Nacional de Montevideo, al hacer su debut en Mejico, venció a la selección local, por el score de 3 a 1.

Para hoy y el 3 de Julio, son los dos últimos compromisos que le queda que cumplir a la embajada alba, y son éstos, con los mejicanos.

De manera que del 15 al 20 del entrante, estarán en Montevido la digna representación del football nacional, que en su gira por la América de Norte y Central, ha reafirmado el justo titulo conseguido en Colombes, de Campeones del Mundo.

El fin de un lio

Publicamos a continuación el acta labrada por las personas que intervinieron en el arreglo del lio suscitado entre nosotros que dio por terminado la Liga Helvética. Hoy felizmente las cosas volvieron a su cauce como lo demuestra el acta que vá a continuación que fué firmada por los neutrales renunciantes y presidentes y secretarios respectivamente de nuestros tres clubs.

1.º—Nacional aceptó en todas sus partes, el fallo dado por el tribunal de protesta, con motivo del campeonato «Casa Suiza.»

2.º—Nacional retira el pedido de descalificación del club Artesano, formulado ante la liga «Helvética» y ante el consejo departamental de football.

3.º—Artesano, acepta la afiliación del jugador Collazo a la liga «Helvética» y afiliado al club Nacional.

4.º—Los clubs Nacional y Artesano reconociendo personas de su entera confianza a los miembros salientes de la liga «Helvética», estos no tienen reparo, de acuerdo con esas manifestaciones, en volver al seno de la liga y dirigir los destinos del football helvético.

No olvide! la CASA TAVARES tiene permanentemente venta de trajes a plazos por cuotas de $ 1.50 semanal

---

Conferencia del joven Häberli

El joven Emilio T. Häberli que acompañó al team Nacional de Montevideo en su jira por Norte América ha llegado ya a nuestra localidad.

El estimado conterraneo, se propone realizar una conferencia en la sede del Club Nacional local, posiblemente el sábado próximo, en la que ofrecerá sus impresiones de la jira del team uruguayo, que iba integrado por un jugador helvético.

En el número del sábado, daremos con exatitud la fecha que al efecto se elija.

Del Club Artesano

A raiz de no haber asistido el número reglamentario de asociados, a la primera citación que pasara la institución cuyo nombre nos sirve de epígrafe, ésta ha convecado para una nueva Asamblea, que se realizará hoy en el Hotel del Prado, a las 20 horas, para tratar la misma orden del dia que es, Local Social.

Nacional y Everton

El domingo próximo se realizará entre nosotros un interesante match. Intervendrán en él primer equipo de Everton de la vecina ciudad y nuestro valiente Nacional.

El club de la camisa cruda con un buen conjunto excelentemente prácticado, ha de hacer estirarse a nuestros albos.

Tiro Artesano

Con mucho entusiasmo se vienen llevando a cabo los concursos de tiro rápido, organizados por la prestigiosa entidad del epígrafe.

Como se verá por el detalle que va enseguida otra vez se hizo acreedor al titulo máximo de tiro rápido a 50 metros, el joven Walter Leicht que a diario va demostrando sus expcionales progresos en este su favorito deporte.

He aquí el orden de los tiradores:

Waler Leicht, 48 impactos, 142 puntos, primer premio medalla de plata; Santiago Ziegler 41 id 121 puntos, segundo premio en objeto; Otto Leicht, 35 id 137 id; Leon Karlen, 33 id 130 id; Ricardo Schaffner, 31 id 113 id; Luis Zanelli, 32 id 112 id; Ricardo Leicht, 37 id 101 id; F. Gilomen (hijo), 34 id 93 id; Ricardo Hugo, 24 id 90 id; Augusto Ziegler, 26 id 82 id; Alfredo Guguielmeier, 26 id 72 id; Alfredo Carbajal, 22 id 64 id; Teodoro Reisch, 22 id 62 id; Federico Schöpf, 22 id 53 id; Ricardo Arce, 21 id 51 id; José Beda, 20 id 51 id; Juan Werner, 18 id 44 id; R. Egaña, 8 id 21 id; E. Gonzalez, 12 id 20 id.

Vida social

El guitarrista Barrios

Hemos de llevar a conocimiento del lector la grata noticia de que en gira por el litoral de la República, ha llegado a nuestra villa donde piensa efectuar un concierto a realizarse mañana por la noche en el Cine Helvético, el genial y famoso guitarrista paraguayo Agustin Barrios consagrado por el consenso unánime de la alta critica sudamericana como uno de los primeros guitarristas del mundo.

A nosotros que tuvimos oportunidad de conocer este artista excepcional no nos sorprende el eco que de su actuación triunfal en escenarios sanduceros, fraybentinos, mercedarios y ahora últimamente en Colonia, nos traen las elogiosas crónicas que a su insuperable temperamento artístico dedican los colegas de prensa que tenemos a la vista. Nos encontramos, no cabe duda frente a uno de los más grandes virtuosos de la guitarra y esperamos que nuestra sociedad, entendiéndolo así, concurra a prestigiar con su presencia el extraordinario concierto que se anuncia, asistiendo a un espectáculo sobre cuyos valores artísticos resulta superfluo extenderse.

EN ESTE LUGAR

se publicarán permanentemente los precios que regirán para los

Viernes de Greising

Precios para el Viernes 1.o de Julio

TIENDA

Genero Italiano 70 ctm. ancho	$ 0.33	metro
Sarga lana 1 mt. 40 ancho	» 1.15	»
Alemanesco 1 mt. 40 »	» 0.54	»
Cutil de 1.a ancho 70 ctm.	» 0.27	»
Capas azules para niño, forradas desde	» 2.40	
Frazadas de algodón	» 0.45	
» de lana 1 plaza, blancas rayadas	» 2.60	
Pana floreada para vestidos 70 ctm. ancho	» 1.45	»
Camisetas afelpadas para hombre	» 0.60	
Lana Lipsia todos los colores ovillo	» 0.33	

FERRETERIA

Máquinas de afeitar Auto Strop con acentador y 1 hoja c/u	$ 0.42
Dulceras de vidrio prensado c/tapa	» 0.30
Planchas niqueladas calidad especial, tipo suizo	» 1.95
Sartenes de acero, de 16 cts. diám.	» 0.15
» » » » 18 » »	» 0.18
» » » » 20 » »	» 0.22
» » » » 22 » »	» 0.26
» » » » 24 » »	» 0.32

ALMACEN

Ciruelas americanas	k	» 0.58
Yerba «Molino Quemado» esp	»	» 0.38
Té Ceylan, especial, suelto	»	» 1.90
Porotos pallares, sano, grande	»	» 0.24
Harina maíz, especial	»	» 0.11

» » » » 26 » »	» 0.38
» » » » 28 » »	" 0.44
" " " " 30 " "	" 0.52

Precios fijos

SE DAN CRÈDITOS A PAGAR EN CINCO O EN DIEZ CUOTAS MENSUALES.

AMPLIO SURTIDO PARA INVIERNO EN TODOS LOS RAMOS QUE ABARCA.

Precios-Variedad-Calidad, sin competencia en

LA PALMA

La Central recibió pieles y terciopelo chiffon para trajes

Despedida

El jueves por la noche será objeto de una demostración de caracter intimo, por asi haberlo aceptado el homenajeado, el joven Cayetano Del Zoppo, con motivo de su traslado al puesto de sub-comisario de la comisaría de la ciudad de Carmelo.

Agradecimiento

Los deudos de Nieve R. de Acosta nos piden agradezcamos, las atenciones que recibieron con motivo de su reciente duelo.

Rosales, lindas clases, de 20 centésimos arriba vende Juan Leemann
SEMILLERIA SUIZA

De la Escuela N.º 40

Con el mayor entusiasmo se han iniciado los trabajos preliminares para la kermesse que a beneficio de la Escuela Urbana de 2.º Grado N.º 40 de esta Villa, se efectuará en el próximo mes de Agosto, patrocinada por la meritoria Comisión.

Pro-Fomento Escolar que dignamente preside la Sra. Rosa Paz de Rey y por el Personal Enseñante y, secundados por una numerosa Comisión de Propaganda es de esperarse que el público dispensará una generosa protección a tan noble iniciativa por los desinteresados y patrióticos fines que se persiguen.

Un vasto programa de acción se ha trazado la activa Comisión Pro-Fomento, sus beneficios ya se han hecho sentir en la labor, diaria escolar; pero para ver realizadas sus legítimas aspiraciones y hacer de la Escuela el centro cultural que atrae, ilumina y guia es necesario llevar a cabo felices proyectos que por falta de recursos, no han cristalizado en la anhelada realidad.

En el próximo número publicaremos la circular que con el fin predicho, se repartirá profusamente, en la seguridad de que el llamado que en ella se hace encontrará eco simpático en la población helvética.—

Lea los nuevos anuncios ilustrados de la FOTO HUMBERT

Viajeros

Regresó a esta después de pasar varios dias en la capital el señor José L. Simón y su señora esposa Julia D. de Simón.

—De Tres Esquinas nos visitó el señor Eduardo Sturzenegger en compañia de su familia.

—Parte hoy en gira comercial por Soriano y Colonia el señor Juan J. Greising.

—Se encuentrá en esta de Montevideo, el joven Emilio T. Häberli.

—De cufré estuvo en la Villa el señor Cantalicio C. Prieto.

—Estuvo en Rosario el señor Juan B. Gomez.

—En Montevideo estuvieron el señor Tomás Ettlin y su señora espoas Marieta A. de Ettlin.

—Del mismo punto regresó el señor Emilio Häberli.

CASA ETTLIN

Modas, Tienda, Mercería, Confección y Artículos de Bazar. JUEVES **20 por % de descuento**

NUEVA HELVECIA

En el Centro

Con motivo de tratar una intensa orden del dia, en la que figuran asuntos de suma importancia para la prosperidad y buena marcha de este Centro, han sido convocados a asamblea sus asociados.

Sobretodo extraviado

Se ruega a la persona que halla encontrado un sobretodo extraviado en el trayecto que media entre la Estación del Ferrocarril y la casa del señor Burwood, se sirvan devolverlo a esta imprenta.

CARLOTA C. AUTINO

DENTISTA

ESPECIALISTA EN MUJERES Y NIÑOS

FOLLETIN 20

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

nuevo, sino para quedar en Palacio, como en su propia casa. Y resignado, el joven Príncipe suspiró ante esta perspectiva, accediendo a la volumtad de su señor.

Al volver al hall, y tras una puerta de cristal que daba paso a un invernadero, tropezó de nuevo con una de las tres señoras que antes encontró a la entrada.

Su vestido rojo fuego ya había llamado su atención. Ahora observó atentamente el rostro alegre y picaresco, enmarcado de rizos oscuros. Ella le sonrió con gesto que parecía decir: «Sé quién eres», y clavó sus ojos, de un modo hechicero, en los ojos de Sobolefskoi. El sintió afluirle la sangre al rostro, y en su confusión temió resbalar sobre el blanco mármol. Pero esta vez no llegó a su oído ningún cuchicheo; antes al contrario, la linda señorita lleva en su rostro una expresión semejante a la de Desdémona cuando se ve vencida por la compasión hacia el hirsuto moro.

Daniel se inclinó ante ella en un saludo furtivo. La joven lo agradeció gentilmente con un movimiento de su linda cabeza; y aquel heredero de riquezas sin medida bajó trastornado y confuso, como un niño, la dorada escalera. Se le ocurrió preguntar por la joven; pero considerándolo indebida curiosidad, saludó, pasando en silencio por entre los lacayos y circasianos, para subir a su carroza.

Llegado al palacio Sobolefskoi de Petersburgo, se tendió sobre el diván de raso azul, en el antiguo boudoir de su padre, y apoyó la cabeza en la mano, cayendo en profunda meditación.

. . . .

El Príncipe Sobolefskoi había quedado en Petersburgo, tomando parte, a instancias del Zar, en todas las fiestas dela estación.

Siguiendo el ejemplo del Monarca, en todas partes se le recibía con cortesía exquisita, y, sin embargo, el hijo del antiguo gentilhombre tenía la impresión de que estaba más solo y abandonado en medio del ruidoso carnaval que en la playa de su solitario palacio costero. Su aparición en la residencia fué muy comentada, como era de esperar, y de este modo Daniel se enteró bien pronto de qué mésalliance contrajo su padre.

Ni se sintió sorprendido ni penosamente impresionado, sino pensó: «¡Qué hermosa, qué noble y buena debió ser mi madre cuando el Destino le puso una corona de princesa en la frente, cuando mi padre no titubeó en hacerla su esposa!»

El joven Príncipe había llegado a ser un hombre de carácter recto, que supo resistir a las tentaciones mundanas, y no se avino a ser el juguete de nadie. Con esto pronto tuvo adversarios en la sociedad, que le tacharon de avaro y descortés, de poco amable, que se vengaban con alfilerazos sobre el nombre y el honor de su madre, y con esto más que con nada hicieron a Sobolefskoi, abriéndole llagas incurables.

Cada vez creía más su odio y su desprecio hacia aquella comedia de la vida cotidiana, cuya superficialidad y tendencia detestable supo ver demasiado claramente.

Estando sentado en un rincón de la sala, contemplando un suntuoso baile cortesano, veía con su clara inteligencia todas aquellas mezquinas intrigas que la envidia y los celos tejen. Todas las minas y contraminas que cavan la ambición, la falsedad y el egoísmo. Esa lucha perpetua bajo la capa de la amistad más piadosa y completa. Entonces experimentó de nuevo aquella sensación que tuvo la vez primera en el vestíbulo de Gatchina: ¡el aire cortesano le ahogaba!

Sacha Wronski, la Condesita de los grandes ojos brillantes, la que sonrió al Príncipe saludándole en Gatchina, apareció aún bastantes veces, como un fuego fatuo tentador y engañoso, en su camino.

¡Fuego fatuo!... ¡Fuego fatuo!... Bien pronto Daniel se dió cuenta de ello, y enterro también aquella esperanza para siempre. Al principio era demasiado cándido para reconocer su coquetería y malas artes; pero con el tiempo sintió un malestar creciente ante su modo de ser, que no tenía nada en absoluto de la bondad y pureza angelicales de una Desdémona.

Las pretenciones de Sacha hacia el heredero, «La nuez dorada de cáscara amarga», como cínicamente le denominaban, no pasaron inadvertidas. La envidia murmuró en el oído del Príncipe, con brutal sinceridad, los planes que aquella cabecita endiablada, con su celestial sonrisa, trataba de realizar.

—¿No vé como aquel oficial, el más guapo de todo el regimiento, la saca ahora a bailar? En el ramo de flores que, bromeando, le quita de